

**Prayers for the “Pro-Life Day” (May 31st) in the Diocese of HK
For Catholic Primary and Secondary schools**

香港教區《維護生命日》祈禱意向(每年5月31日)聖母訪親日
歡迎天主教中小學採用

May 18, 2026 (Mon)

Prayer for the Catholic Diocese of Hong Kong

That the leaders and members of the Church may fulfil with joy their calling to proclaim, celebrate, and serve the Gospel of Life. For this we pray to the Lord.

Response: Lord of glory, hear our prayer.

為香港教區祈禱

願教會領袖及各成員皆被召叫去宣揚、慶祝及服務生命的福音，並因此而充滿喜樂。為此我們同聲祈禱。

答: 主, 求你俯聽我們。

May 19, 2026 (Tue)

Prayer for Health Care Workers

For all health care workers, that God may bless all health care workers, and help them use their skills to heal and foster life but never destroy it. For this we pray to the Lord.

Response: Lord of glory, hear our prayer.

為所有醫護人員的祈禱

請為所有醫護人員祈禱，求主祝福他們，協助他們運用擁有的技能來治癒及促進生命，卻永不作出摧毀生命的行徑。為此我們同聲祈禱。

答: 主, 求你俯聽我們。

May 20, 2026 (Wed)

Prayer for Those with Profound Disabilities

For those with profound disabilities, that we may bear witness to the truth that every life has value and that no life is worthless. Hear our prayers for our brothers and sisters whose bodies fail them and whose minds are crippled by the ravages of disease. For this we pray to the Lord.

Response: Lord of glory, hear our prayer.

為嚴重殘疾者祈禱

請為嚴重殘疾者祈禱，讓我們都能見證每一個生命都有價值及尊貴。也求天主眷顧那些身體有缺陷，和那些經歷疾病摧殘及精神受困擾的弟兄姊妹們。為此我們同聲祈禱。

答：主，求你俯聽我們。

May 21, 2026 (Thur)

Prayer for care-givers of the sickness

Healer of souls and comforter of the weary, come to lighten the burden of families who are caring for their sick loved ones. For this we pray to the Lord.

Response: Lord of glory, hear our prayer.

為病人照顧者祈禱

靈魂的治癒者及勞累者的安慰，請減輕要照顧家中摯愛病患者的負擔。為此我們同聲祈禱。

答：主，求你俯聽我們。

May 22, 2026 (Fri)

Prayer to End Abortions

For an end to abortions, that God may protect all unborn babies, and keep them safe from the scourge of abortion. For this we pray to the Lord.

Response: Lord of glory, hear our prayer.

為終止墮胎的祈禱

請為終止墮胎而祈禱，求主保護所有尚未出生的胎兒，賜予他們平安，使他們免於被墮胎的苦難。為此我們同聲祈禱。

答：主，求你俯聽我們。

May 26, 2026 (Tue)

Prayer for Babies in Their Mother's Womb

For all babies in the womb, that God will continue to nurture and protect all embryos and fetuses keep them safe in the sanctuary of their mother's womb. For this we pray to the Lord.

Response: Lord of glory, hear our prayer.

為母腹內的胎兒祈禱

請為母腹內的胎兒祈禱，懇求天主繼續養育及保護所有胎兒，讓他們在母胎這庇護所內獲享安全。為此我們同聲祈禱。

答：主，求你俯聽我們。

May 27, 2026 (Wed)

For all children

For all children, especially those who are forgotten or neglected, that their presence might remind us of the precious value of human life. For this we pray to the Lord.

Response: Lord of glory, hear our prayer.

為所有孩子祈禱

請為所有孩子祈禱，特別為那些被遺忘及被忽略的孩子祈禱。讓他們的臨在時刻提醒我們生命的珍貴價值。為此我們同聲祈禱。

答：主，求你俯聽我們。

May 28, 2026 (Thur)

Prayer for Those Close to Death

For those who are close to death, that Jesus the Good Shepherd will strengthen every human being about to die and bring them safely to the paradise of perfect peace. For this we pray to the Lord.

Response: Lord of glory, hear our prayer.

為垂死者禱文祈禱

請為垂死者祈禱，求善牧耶穌堅強每位垂死者，引領他們抵達那充滿平安的天上樂園。為此我們同聲祈禱。

答：主，求你俯聽我們。

May 29, 2026 (Fri) Diocesan Pro-Life Day Mass 教區維護生命日感恩祭

Prayer for the society of Hong Kong

May the Holy Spirit lead us to promote a culture with reverence for life, since each life is a gift from the Lord. Through works of charity may we care for the life of each person. For this we pray to the Lord.

Response: Lord of glory, hear our prayer.

請為香港社會祈禱

祈求聖神引領，讓我們建立尊重及珍惜生命的文化，因為生命是上主的恩賜，藉著愛德的引導，我們以行動去關顧每個人的生命。為此我們同聲祈禱。

答：主，求你俯聽我們。

Prepared by: Diocesan Pastoral Commission for Marriage and the Family

製作：教區婚姻與家庭牧民委員會

For a digital version of the above prayers, please download from our website: www.dpcmf.org.hk, or contact Ms Connie Chan at 2560-2314.

如欲索取以上禱文的電子版本，請於教區婚委會網站下載：www.dpcmf.org.hk，或致電本會 2560-2314，聯絡 Ms Connie Chan.